

Ольга Василівна Лемешко,

викладач кафедри англійської мови
Національної академії Державної прикордонної служби України
імені Богдана Хмельницького, м. Хмельницький

Володимир Васильович Лемешко,

старший викладач кафедри оперативного мистецтва
Національної академії Державної прикордонної служби України
імені Богдана Хмельницького, м. Хмельницький

ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ ВІДЕОСЮЖЕТІВ ПРОФЕСІЙНОЇ СПРЯМОВАНOSTІ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ КУРСАНТАМИ ВВНЗ

В статті розглядається використання автентичних відеосюжетів професійної спрямованості у процесі вивчення англійської мови курсантами ВВНЗ. Описуються їх переваги над існуючими методами навчання. Уточнюється поняття відеосюжету. Аналізуються підходи науковців до проблеми використання відеосюжетів на заняттях з англійської мови. Автор розглядає етапи роботи з відеосюжетами. Також дається характеристика цілей кожного етапу роботи з відеосюжетами. У процесі підготовки до використання відеосюжету на занятті з англійської мови необхідно продумати кожен крок викладача та розробити завдання до нього. Надаються певні рекомендації щодо прийомів роботи для успішної діяльності викладача з використанням відео сюжету.

Ключові слова: автентичний відеосюжет, етапи, курсанти, ВВНЗ, англійська мова.

Постановка проблеми у загальному вигляді. У сучасній системі освіти та на сучасному етапі розвитку Державної прикордонної служби України (далі – ДПСУ) відбуваються зміни в підготовці прикордонників, які характеризуються нововведеннями не тільки у сфері охорони державного кордону, але й в системі іншомовної комунікативної підготовки персоналу. Сучасний офіцер-прикордонник повинен володіти англійською мовою на достатньому рівні для вирішення проблемних питань та нестандартних

ситуацій, які виникають при виконанні службових обов'язків з охорони державного кордону. Тому невід'ємною складовою навчання є формування іншомовної комунікативної компетенції. Сформувати іншомовну комунікативну компетенцію, не знаходячись в країні мови, що вивчається, надзвичайно складно. Перед викладачем виникає завдання змодельовати справжні та уявні ситуації спілкування на заняттях з іноземної мови. З цією ціллю доречно використовувати різноманітні методи роботи (складання діалогів та рольових ігор, обговорення, творчі проекти). Також важливо ознайомити курсантів з культурними цінностями народу – носія мови. Для цього можна використовувати автентичні матеріали (малюнки, тексти, звукозаписи, тощо). Необхідно наочно продемонструвати курсантам традиції, життя та мовні реалії англійських країн. Незважаючи на використання інтернету та різних комп'ютерних програм однією з труднощів навчання іноземній мові є обмежена можливість спілкування з носіями мови і використання навичок розмовної мови. Сучасні технології дозволяють нам розширити рамки заняття і призводять до необхідності використання сучасних форм навчання. Однією з таких форм є використання під час заняття відеосюжетів. Відеосюжети дозволяють вирішувати завдання навчання, виховання та освіти. По-перше, курсанти при перегляді відеосюжетів сприймають справжню англійську мову на слух. По-друге, відеосюжети дають можливість курсантам побачити на власні очі те, про що вивчається на заняттях. Переглядаючи відеосюжети курсанти більше дізнаються про традиції та культуру країн, мову яких вивчають. Одна з обов'язкових умов ефективного навчання іноземним мовам – висока мотивація курсантів. Над підвищенням мотивації слід працювати постійно, а використання відеосюжетів (чи відеофрагментів) сприяє вирішенню цієї задачі. Крім того, відеосюжети – це джерело поповнення словникового запасу, а також спосіб формування іншомовної комунікативної компетенції в цілому. Для створення реальних і уявних ситуацій спілкування на занятті іноземної мови викладачі

використовують різні прийоми роботи, до числа яких можна віднести перегляд автентичних відеосюжетів.

На сьогоднішній день існує велика кількість прийомів роботи з відеосюжетами, але разом з тим виникає протиріччя між освітніми можливостями використання автентичного відеосюжету та недостатньою кількістю прийомів роботи з ним у методиці викладання. Комплекс прийомів роботи з автентичним відеосюжетом може стати ефективним засобом навчання за умови правильного вибору автентичного відеосюжету, визначення оптимальної послідовності прийомів і підбору їх відповідно до навчальної програми.

Аналіз останніх досліджень і публікацій, в яких започатковано вирішення даної проблеми та на які опираються автори. Результати аналізу наукових джерел підтверджують, що сьогодні проблемам застосування автентичних відеосюжетів у процесі вивчення англійської мови присвячено чимало досліджень вітчизняних і зарубіжних науковців. Питання застосування навчальних відеосюжетів на заняттях з англійської мови у своїх працях розглядали О. І. Барменкова, І. М. Гаврилін, Л. Г. Курашкевич, В. А. Шевченко. Методи використання автентичних відео фрагментів (телепередачі, новини, різні види фільмів, відео кліпи, реклама) у навчанні англійської мови також достатньо ґрунтовно висвітлили в дисертаційних дослідженнях з педагогіки Є. В. Глушак, І. А. Гончар, В. Н. Прокоф'єва, Є. В. Русакова. Використанням в навчальному процесі автентичного художнього відеосюжету займається велика кількість дослідників (представників Російської Асоціації кіноосвіти та медіа педагогіки), такі як Л. С. Зазнобіна, Г. А. Поличка, А. В. Федоров, А. В. Кульок та ін.

Незважаючи на значну кількість існуючих досліджень з даної проблеми, на сьогодні питання про порядок застосування відеосюжетів у процесі вивчення англійської мови курсантами вищого військового навчального закладу (далі – ВВНЗ) та їх переваги над існуючими методами навчання є недостатньо дослідженим.

Метою статті є розгляд використання автентичних відеосюжетів у процесі вивчення англійської мови курсантами ВВНЗ та їх переваги над існуючими методами навчання.

Виклад основного матеріалу дослідження. Однією з головних цілей навчання англійської мови у ВВНЗ є формування комунікативної культури курсантів і навчання практичному оволодінню іноземною мовою. Вивчення англійської мови на такому рівні, який би забезпечив виконання службових обов'язків майбутнім офіцером – прикордонником у повній мірі, вирішення проблемних питань з іноземцями в пунктах пропуску через державний кордон без залучення перекладачів, локалізацію нестандартних ситуацій шляхом компетентного пояснення та обґрунтування законодавства України не лише українською мовою, але й англійською. Тому викладач повинен створити такі умови практичного оволодіння мовою кожним курсантом, вибрати такі методи навчання, які дозволили б кожному курсанту виявити свою активність та бажання навчатися. Саме таким ефективним методом є використання відеосюжету під час занять. Відеосюжети використовуються з метою інтенсифікації навчального процесу і надання йому максимальної іншомовної комунікативної спрямованості.

Використання відеосюжетів у навчанні іноземної мови базується на принципі наочності. Людина сприймає інформацію у формі слухо-зорового синтезу. Під час перегляду відеосюжеу або відеофрагменту, курсант отримує великий обсяг інформації одночасно за двома каналами: зоровому і слуховому. Зорова підтримка допомагає краще запам'ятати мовні структури, поповнити лексичний запас і розвивати комунікативні навички. Досить часто зорове сприйняття важко замінити словами. Отже, саме візуальна опора важлива для розуміння змісту відеосюжету. Вона розвантажує пам'ять, покращує точність і повноту розуміння.

Відеосюжети традиційно застосовуються в процесі навчання англійської мови на кафедрі англійської мови в Національній академії Державної прикордонної служби України імені Богдана Хмельницького. Сприйняття

звукового тексту відеосюжету англійською мовою сприяє підготовці курсантів до розуміння мови різних людей. І. Щербакова в своїй роботі «Кіно в навчанні іноземних мовам» стверджує, що «повсякденний педагогічний досвід застосування фільмів говорить про те, що кіно, будучи досить інтенсивним зовнішнім подразником, викликає продуктивну умовно – рефлекторну діяльність і, отже, є потужним і ефективним засобом, що сприяє більш швидкому і якісному придбанню знань і навичок ... » [1].

Надамо визначення відеофільму (англ. film – плівка), а також – кіно, кінофільм, телефільм, кінокартина – окремий витвір кіномистецтва. В технологічному плані фільм представляє собою сукупність рухомих зображень (монтажних кадрів), пов'язаних одним сюжетом [2].

Е. Ільченко дає інше визначення відеосюжету (відеозапису) – це будь-яка телепродукція (новини, інтерв'ю, ток-шоу, рекламні блоки і т.д.), а також художні, документальні, мультиплікаційні фільми, записані на плівку або цифрові носії і використовуються як дидактичні матеріали з можливістю багаторазового перегляду, використання режимів «стоп» і «пауза», швидкого пошуку потрібного фрагмента [3, с. 8].

С. Стемплескі та Б. Томалін оцінюють відеосюжет як найкращий після справжніх життєвих ситуацій засіб презентації мови в аудиторії [4].

Крім того, використання відеосюжету під час заняття має великий мотивуючий потенціал. Відеосюжет найкраще поєднує мовлення з певним звуковим треком і відеорядом, що відповідає реальній ситуації спілкування, у якій людина сприймає не лише мову, але й форми невербальної комунікації, емоційний стан та настрої співрозмовника.

На заняттях з англійської мови доречно використовувати автентичні відеосюжети. Автентичні матеріали – це матеріали, взяті з оригінальних джерел, які характеризуються природністю лексичного наповнення та граматичних форм, ситуативною адекватністю використовуваних мовних засобів, ілюструють випадки автентичного слововживання і які, хоча і не

призначені спеціально для навчальних цілей, але можуть бути використані при навчанні іноземної мови. [5].

На думку І. Ісенко автентичні відео сюжети – це автентичні кіно-, відео-, телефільми, які можна розглядати як своєрідні ретранслятори національної культури, якщо під терміном культура розуміти «певну сукупність соціально придбаних і значущих символів, ідей, цінностей, звичаїв, вірувань, традицій, норм і правил поведінки, за допомогою яких люди організують свою життєдіяльність». [6].

У педагогічному та дидактико-методичному відношенні цінним фільм є тоді, коли він насичений культурно-специфічним змістом. Оскільки оволодіння іноземною мовою як засобом міжкультурного спілкування відбувається в умовах відсутності природного середовища спілкування, то використання автентичних відеосюжетів є незамінним.

Сьогодні помітно зростає інтерес до використання відеосюжетів як ефективного засобу вивчення іноземної мови. Специфіка полягає в тому, що перегляд відеосюжету дає можливість поєднати зорові та звукові образи у певних ситуаціях. Викладач може запропонувати курсантам ситуацію, в якій вони за допомогою викладача можуть опинитися у ролі активних учасників комунікації. Актуальністю використання відеосюжетів під час навчання є те, що воно сприяє особистісному розвитку курсантів, забезпечує зв'язки між практичними заняттями і реальним життям, допомагає збалансувати фактичні знання і практичні навички. Психологи стверджують, що саме використання аудіо- та відеосюжетів у навчальному процесі значно покращує результати і значно більше спонукає курсантів до іншомовної комунікативної діяльності. Беручи до уваги те, що курсанти цікавляться засобами масової інформації, то використання відеосюжетів спонукає до дії зорові та слухові центри людини, які в свою чергу, впливають на процес засвоєння та запам'ятовування матеріалу.

Переваги автентичних матеріалів отримали широке висвітлення в методичній літературі як вітчизняних, так і зарубіжних авторів (Р. П. Мильруд

[7]; Є. В. Носонович [7]; Г. Г. Жогліна [8]; R. C. Scarcella [9], та ін): із застосуванням автентичних відеосюжетів зменшується небезпека спотворення іншомовної дійсності: курсанти є свідками сучасного життя в англomовних країнах, вони відображають ідеї та судження, поширені в даний момент в суспільстві. Застосування відеосюжетів у навчанні є ефективною можливістю подачі інформації за рахунок наочності інформації. Інформація в такому вигляді краще сприймається та швидше засвоюється.

Відеосюжет під час навчання допомагає:

використовувати записи із зупинками або вибірково;

розділяти два канали (аудіо та відео);

використовувати стоп – кадр для обговорення відеозображення.

Інформація в автентичних відеосюжетах в умовах немовного середовища досить правдива; природність викликає пізнавальну активність, в той час як навчальні матеріали виконують чисто навчальну функцію і відображають несправжні ситуації. За рахунок цього мотивація курсантів погіршується, а достовірність представлених відомостей та їх подальше використання може ускладнити процес розуміння матеріалів, взятих з «реального життя».

У своїй роботі “Критерії змістовної автентичності навчального тексту” [5] Є. В. Носонович і О. П. Мильруд вважають, що краще вчити мову на автентичних матеріалах, тобто матеріалах, які з оригінальних джерел постачання. З іншого боку, вони вказують, що такі матеріали часом занадто складні в мовному аспекті і не відповідають конкретним завданням і умовам навчання. Саме тому «педагог має подбати про те, щоб якомога більше органів чуття – око, вухо, голос, чуття мускульних рухів і, навіть, якщо можливо нюх та смак, брали участь в акті запам’ятовування. За такого дружного сприйняття всіх органів в акті засвоєння ви переможете найлінійнішу пам’ять», – вважає К. Ушинський [10].

Автентичний відеосюжет використовується як допоміжний засіб у навчальному процесі. Він застосовується у тих випадках, коли навчальний матеріал важкий для сприйняття у звичайних умовах занять. Для цього

необхідно ретельно та якісно проводити відбір автентичних фільмів з урахуванням наступних критеріїв:

відповідність рівню іншомовної комунікативної компетенції курсантів;

наявність базових знань курсантів;

відображення у фільмі сучасного життя англомовних країн;

наявність соціокультурної і соціолінгвістичної інформації, яка відображає різні сфери спілкування і комунікативні ситуації.

Перед використанням автентичних відеосюжетів у процесі вивчення курсантами англійської мови викладачу треба провести підготовчу роботу, а саме:

розбити відеосюжет на логічно завершені епізоди;

скласти скрипт до епізодів;

визначити лексичні одиниці та граматичні явища, якими повинні оволодіти курсанти;

встановити соціолінгвістичний матеріал, який необхідно засвоїти курсантам та визначити соціокультурний контекст його вживання;

могти прокоментувати явища іншомовної реальності, які можуть викликати у курсантів труднощі в розумінні;

розробити завдання та вправи;

підібрати тексти для додаткового читання, з яких курсанти зможуть отримати ту чи іншу інформацію подібну до змісту відеосюжету.

Така робота викладача дозволяє уникнути перенапруги уваги курсантів і зберегти їх інтерес до відеосюжету. Вона допомагає на практиці під час виконання вправ та завдань покращити засвоєння матеріалу.

Досвід навчання англійської мови показав, що важливу роль відіграє не тільки підготовча робота викладача до використання на практичних заняттях автентичного відеосюжету, а й діяльність самих курсантів при усному іншомовному спілкуванні. Перегляд курсантами автентичного відеосюжету без попередньо розроблених спеціальних завдань, не може позитивно позначитися на формуванні іншомовної комунікативної компетенції.

Курсантам можна запропонувати після перегляду відеосюжету без звукового супроводу визначити місце дії та основну ідею. При відборі автентичних відеосюжетів велике значення має визначення раціонального співвідношення зорової та звукової інформації у фрагментах. Саме автентичні відеосюжети відображають функціонування мовних одиниць у реальних ситуаціях. Не варто забувати, що курсантам притаманний пасивний перегляд відеосюжетів. Тому при всіх перевагах використання відеосюжетів головною фігурою на занятті залишається викладач, який повинен організувати активне сприйняття відеосюжету та подальшу іншомовну комунікативну діяльність курсантів. Під час підготовки заняття з використанням відеосюжету викладачеві слід уважно переглянути відеосюжет та відібрати певний лексико-граматичний матеріал, який підлягає засвоєнню, а також розробити завдання для мовної та мовленнєвої практики курсантів. Залежно від характеру відеосюжету та навчальної мети необхідно визначити логічну послідовність навчальних дій. Найбільш типовим для сучасної методики навчання іноземних мов з використанням відеосюжету слід вважати триетапний розподіл навчальних дій [11, с. 86]:

перший етап (розуміння) передбачає ознайомлення з відеофрагментом та виконання вправ, спрямованих на розуміння послідовності дій та причинно – наслідкових зв'язків. Для того щоб підготувати курсантів до активного сприйняття відеосюжета, доцільно запропонувати декілька завдань щодо місця дії та дійових осіб. Слід також запропонувати курсантам завдання, що спрямовують їх увагу на розуміння основного змісту відеосюжету: визначити правильні та помилкові твердження, логічну послідовність основних подій, що значно полегшить розуміння відеосюжету. Ці завдання можуть бути записані на дошці або роздані до перегляду відеосюжету. Після перегляду відеосюжету викладач перевіряє виконання вказаних завдань.

другий етап (мовна практика) передбачає паузовий (за допомогою стоп – кадру) перегляд відеосюжету з метою звертання уваги курсантів до відібраних мовних одиниць, вживання яких коментується викладачем та систематизується

у процесі виконання комунікативних вправ. Тут у пригоді стануть запитання типу: «Що б ви сказали, якби?», коли курсантам запропоновано вжити певний лексико – граматичний матеріалу в нових ситуаціях. Після виконання вправ необхідно записати мовні явища, що підлягають систематизації, на дошці та в зошитах курсантів для подальшого опрацювання на самостійній підготовці.

на третьому етапі (мовленнєва практика) основним завданням є стимулювання активної іншомовної комунікативної діяльності курсантів на основі ситуації відеосюжету з використанням опрацьованого мовного матеріалу. Перед третім переглядом відеосюжету курсантам запропоновано завдання – простежити різні аспекти поведінки дійових осіб, соціально – культурні особливості ситуацій порівняно з аналогічними ситуаціями в нашій країні. Після перегляду відеосюжету проводиться обговорення цих моментів.

Розглянемо детальніше цілі етапів використання відеосюжетів. Цілями першого етапу є мотивація курсантів, налаштування їх на виконання завдання, зняття труднощів сприйняття відеосюжету. Варіанти завдань, які можна використовувати на першому етапі:

1. Курсанти ознайомлюються із назвою відеосюжету / питаннями / твердженнями до відеосюжету і завданнями: що ви вже знаєте з цієї теми; що хотіли б дізнатися.

2. Ознайомлюються зі списком нових лексичних одиниць, визначають тематику сюжету за словами і пригадують вже відомі слова та вирази, які можуть зустрітися у відеосюжеті.

3. Викладач коротко передає основний сюжет відеофрагменту, пояснює що побачать курсанти. Якщо сюжет представляє інтерес для курсантів. Головним в даному випадку є передбачення можливих труднощів мовного, мовленнєвого та соціокультурного характеру і їх зняття за допомогою різних прийомів, включаючи пояснення, переклад, співвідношення з раніше вивченим матеріалом.

4. Переглядом відеосюжетів можна завершувати навчальну тему. Курсанти заздалегідь отримують завдання на вивчення певного матеріала, що

логічно готує їх до перегляду відеосюжету. Попереднє читання текстів і обговорення проблем з тієї ж тематики також сприяють підвищенню мотивації в ході перегляду відеосюжету.

Цілями другого етапу є забезпечення подальшого розвитку мовної, мовленнєвої або соціокультурної компетенцій курсантів з урахуванням їх реальних можливостей іншомовного спілкування. Варіанти завдань, які можна використовувати на другому етапі:

1. Завдання на пошук мовної інформації, який орієнтований на пошук, виявлення, фіксацію, трансформацію певного мовного матеріалу: лексики, граматики, фонетики. В цьому випадку не стільки формулювання завдання, скільки зміст вправи забезпечує ефективність завдання. Після перегляду відеосюжету курсанти підбирають англійські (українські) еквіваленти до наступних слів та виразів; заповнюють пропуски в реченнях потрібними словами та виразами.

2. Завдання, на розвиток рецептивних умінь (на рівні виділення змістовної інформації). Курсанти обирають правильні відповіді на питання (питання пропонуються до перегляду); визначають правдиві/ неправдиві твердження; співвідносять розрізнені пропозиції із смисловими частинами тексту (план тексту і заголовки кожної частини пропонуються); складають частини тексту в логічній послідовності; встановлюють причинно – наслідкові зв'язки та ін.

Цілями третього етапу є використання початкового тексту в якості основи і опори для розвитку продуктивних умінь в усній або письмовій мові. Цей же етап може бути відсутнім, якщо відеотекст використовується тільки для розвитку і контролю рецептивних умінь.

При роботі з відеосюжетами, пропонується використовувати такий тип завдань, як встановлення міжкультурних зіставлень і розбіжностей. Тут викладачеві важливо пам'ятати про те, що до тих пір, поки уміння порівнювати і зіставляти культурознавчу інформацію не будуть сформовані, необхідно

продумувати систему опору, направляючих увагу курсантів на відбір, фіксування та інтерпретацію потрібної інформації [11].

Розглянемо деякі прийоми роботи з відеосюжетами, які пропонує зарубіжний методист С. Стемплескі [12]: «пророцтво», «застиглий кадр», «глядачі і слухачі», «один звук», «правда чи брехня», «заповнення пропусків в діалозі», «відеодиктант», «рольова гра», вивчення поведінки, «думки і почуття», розповідь, порівняння культур і т.д.

«Глядачі і слухачі» – викладач ділить курсантів на дві групи. Перша група дивиться відеосюжет, а інша слухає. Потім глядачі пояснюють слухачам, що вони побачили. Використовуючи цей прийом можна дати курсантам завдання вибрати роль: глядачі і слухачі вибирають роль в відповідності з подіями. Слухачі задають питання. Курсантам дається завдання подивитися уривок з відеосюжету і поставити «плюс» навпроти тих пропозицій, в яких було почуто слово. Для розвитку вміння виділяти з мовного потоку незнайомі слова і визначати їх значення необхідно вміння розуміння загального сенсу висловлювань, що містять слова зі словотворчими афіксами, виражають ставлення мовця до предмета висловлювання. Можна дати завдання записати незнайомі слова з відеосюжету і визначити яке значення, позитивне чи негативне, вони мають.

На заняттях з дисципліни «Іноземна мова» на напрямках підготовки «Правознавство», «Охорона та захист державного кордону» та «Автомобільний транспорт» при вивченні тем «Державна прикордонна служба України», «Міжнародні організації світу» та «Прикордонні відомства країн світу» викладачі використовують відеосюжети з мережі Інтернет, а саме навчальні фільми з описом діяльності представників прикордонних відомств США, Великобританії, Канади, Австралії та ін. На офіційних сайтах міжнародних організацій світу у відкритому доступі є відеосюжети з історії, сьогодення та діяльності НАТО, ЮНЕСКО, ООН та ін. Для вивчення теми «Державна прикордонна служба України» зручно використовувати офіційний сайт служби та новини з прикордонної тематики.

Отже, правильне використання навчальних відеосюжетів на заняттях підвищує мотивацію до навчання та активність курсантів і створює умови для самостійної роботи.

Таким чином, автентичний відеосюжет на практичному занятті скорочує час на засвоєння матеріалу теми, а завдяки цьому викладач може поглибити, розширити й краще закріпити знання і вміння курсантів.

Підводячи підсумки, можна зауважити, що тільки розумне поєднання наочних засобів з живим словом викладача, читанням підручника й застосуванням відеосюжету дає змогу досягти максимального ефекту в підготовці майбутнього фахівця.

Висновки та перспективи подальших розвідок у даному напрямку. Використання автентичних відеосюжетів в процесі навчання англійської мови підвищує у курсантів мотивацію до вивчення англійської мови, покращує умови управління увагою курсантів при роботі на занятті.

Впровадження в навчальний процес автентичних відеосюжетів зовсім не виключає традиційні методи навчання, а гармонійно сполучається з ними на всіх етапах навчання. Використання автентичного відеосюжету дозволяє не тільки багаторазово підвищити ефективність навчання, але і стимулювати курсантів до подальшого самостійного вивчення англійської мови.

В подальшому необхідно розробити методичні рекомендації науково-педагогічному складу щодо забезпечення формування комунікативної культури курсантів із використанням автентичних відеосюжетів; розробити дидактичні основи, які допоможуть покращити результати від простого перегляду відеофільмів до кожної теми навчальної програми при вивченні англійської мови в НАДПСУ; проаналізувати, узагальнити та імплементувати до навчальної програми передовий досвід використання автентичних відеофільмів при викладанні англійської мови викладачами іноземних держав.

Список використаної літератури

1. Щербакова, І. А. Кіно в навчанні іноземних мовам / І. А. Щербакова. – М. : Просвітництво, 1999. – С. 75.
2. Иофис, Е. А. Фильм / Е. А. Иофис // БСЭ. – 1969–1978. – 449с.
3. Ильченко, Е. Использование видеofilmов на уроках английского языка / Е.Ильченко // Первое сентября. Английский язык. – №9. – 2003. – С. 7
4. Stemplesky, S. Video in Action / Susan Stemplesky, Barry Tomalin. – NY, London, Toronto: Prentice Hall. – 1990. – 173 p.
5. Носонович, Є. В. Критерії змістовної автентичності навчального тексту / Є. В. Носонович, Г. П Мильруд // Іноземні мови у шкільництві. – 1999.– № 2. – С.16-18.
6. Ісенко, І. А. Використання іспанських автентичних фільмів для формування соціолінгвістичної компетенції / І.А. Ісенко // ИЯШ І.А. – 2009. – № 1. – С. 78 – 83.
7. Носонович, Є. В. Параметри автентичного навчального тексту / Є.В.Носонович, Г.П Мильруд // Іноземні мови в школі. – 1999. – № 1. – С.18–23.
8. Жогліна, Г. Г. Розвиток умінь комунікативної компетенції на основі використання автентичних відеодокументів (французька мова, мовний вуз): дис. канд. пед. наук / Г. Г. Жогліна. – Пятигорськ. – 1998.
9. Scarcella, R. C. The Tapestry of Language Learning. The Individual in the Communicative Classroom / R. C. Scarcella // Oxford R.L. Boston. –1992.
10. Ушинський, К. Д. Человек как предмет воспитания. (Опыт педагогической антропологии), том I / Собрание сочинений: В 11 т. – Т.8. / К.Д.Ушинский / Москва–Ленинград: Изд. Акад. пед. наук РСФСР. – 1948.– 745 с.
11. Лемешко, О. В. Застосування мультимедійних засобів як складової інформаційних систем у процесі вивчення англійської мови курсантами ВВНЗ / О.В.Лемешко / Збірник наукових праць НАДПСУ. – Хмельницький: Вид-во НАДПСУ, 2014. – №7(70). – С.86.
12. Гвоздева, А. С. Використання відео на уроках англійської мови / А.С. Гвоздева / Курсова робота. Самарський державний педагогічний університет. – Самара. – 2004.

13. Stempleski Susan Video in action. Recipes for using video in language teaching University Press / Susan Stempleski, Tomalin Barry // Cambridge. –1993.

Рецензент: кандидат педагогічних наук, доцент Янковець А. В.

Стаття надійшла до редакції 21.05.2015.

Лемешко О. В., Лемешко В. В. Использование аутентичных видеосюжетов профессиональной направленности в процессе изучения английского языка курсантами ВВУЗ

В статье рассматривается использование аутентичных видеосюжетов профессиональной направленности в процессе изучения английского языка курсантами ВВУЗ. Описываются их преимущества над существующими методами обучения. Уточняется понятие видеосюжета. Анализируются подходы ученых к проблеме использования видеосюжетов на занятиях по английскому языку. Автор рассматривает этапы работы с видеосюжетами. Также дается характеристика целей каждого этапа работы с видеосюжетами. В процессе подготовки к использованию видеосюжета на занятиях с английского языка необходимо продумать каждый шаг преподавателя и разработать задания к нему. Предоставляются определенные рекомендации по приемах работы для успешной деятельности преподавателя с использованием видео сюжета.

Ключевые слова: аутентичный видеосюжет, этапы, курсанты, ВВУЗ, английский язык.

Lemeshko O. V., Lemeshko V. V. Usage of authentic videos of professional direction in process of English language learning by cadets in higher military educational establishments

The article deals with the stages to use authentic videos of professional direction in process of English language learning by cadets of higher military educational establishments and their advantages over existing methods of learning.

There are many changes in personnel training within the modern system of education in Ukraine and at the current stage of development of the State Border Guard Service of Ukraine, which are characterized by innovations not only in the sphere of the State Border protection but in the system of foreign language teaching for personnel as well. A contemporary border guard officer should know English at the appropriate level to be able to solve problems and localize nonstandard situations which arise during accomplishment of service duties.

The author considers the usage of authentic videos of professional direction in learning English in higher military educational establishments to be important. This kind of learning helps to improve self motivation of cadets, to develop their general knowledge, independence and wish to obtain information from different sources.

The most important purpose of English learning in a higher military educational establishment is formation of communicative culture of cadets. Learning

of English should be at such a level that will ensure the accomplishment of service duties by future border guard officers including solving problems with aliens at border crossing points without involving interpreters, localization of nonstandard situations by competent explanation of the Ukrainian legislation in English. It is outlined in the article that the task of a teacher is to create such conditions of practical English training for every cadet, to find appropriate methods of learning that will help to facilitate to the active learning and the wish to study.

The author states that interest to use of video as an effective mean of learning a foreign language has increased. Recently video makes possible to combine visual and sound images in typical circumstances, offers cadets the linguistic situation in which they can be as active participants in the communication. Use of video during studying promotes personal development of cadets, providing links between the class work and real life, helping to achieve balance between factual knowledge and practical skills and abilities. Psychologists say that the use of video in the learning process greatly improves outcomes and improves communication activities of cadets.

Video helps:

to use records with pauses or selectively;

to use two separate channels (audio and video);

to stop – in order to discuss the episode.

There are three stages to use authentic videos of professional direction in the process of English language learning by cadets of higher military educational establishments.

The first stage (understanding) involves familiarization with video content and exercises aimed to understanding the sequence of actions and cause - effect relationships. In order to prepare cadets for active perception of the video, teacher should offer some tasks on the scene and actors. It is also possible to offer cadets the task directing their attention to understanding the basic content of the film: the correct and false statements, logical sequence of major events that will greatly facilitate the understanding of the video. These tasks can be written on the board or distributed to view the video fragment. After watching the video the teacher checks the performance of these tasks.

The second stage (language practice) provides pause (with frame-stop). Video is commented by the teacher and is systematized in the communicative exercises. It will be useful to ask questions like: "What would you say if?"

The third stage (speech practice) is to encourage active communication of cadets on the basis of the situation in the video using processed speech material. Before the third Video Watching cadets are proposed the task to trace the various aspects of the behavior of actors, social and cultural features of situations compared to similar situations in our country. After watching the video these issues are discussed.

The author comes to the conclusion that usage of authentic videos of professional direction provides great opportunities for active work in the formation process of cadets' language skills and habits and makes the process of studying more attractive.

Keywords: *authentic video, stages, cadets, higher military educational establishment, English language.*